

# 日智商工会議所11月例会議題

REUNION MENSUAL

DE LA CÁMARA CHILENO JAPONESA DE COMERCIO E INDUSTRIA A.G.

2014年11月11日 11 de Noviembre de 2014

## 議題 1. 在チリ日本国大使館 **Embajada del Japón en Chile**

- |                               |                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1. チリの経済<br>Economía de Chile | 宮島 義典 氏<br>Sr. Yoshinori Miyajima |
| 2. チリの政治<br>Política de Chile | 笠井 萌里 氏<br>Srta. Meri Kasai       |

## 議題 2. 緊急安否確認訓練結果報告 **Informe Resultado Simulacro Emergencia**

在チリ日本国大使館 Embajada del Japón	上野 貴広 氏 Sr. Takahiro Ueno
---------------------------------	------------------------------

## 議題 3. 講演会 **Charla**

「コルチャグア溪谷におけるブドウ栽培について」  
Gourmet Select 社、Julien Berthelot 氏

“Viticultura de clase mundial en el valle de Colchagua”  
Sr. Julien Berthelot, dueño y gerente de Gourmet Select

## 議題 4. 離任者挨拶 **Saludo de despedida de socios**

なし

### **離任者報告 *Aviso de socios recién partidos***

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| ● パイオニア・インターナショナル・ラテンアメリカ<br><i>Pioneer International Latin America S.A.</i> | 香取 毅 氏<br><i>Sr. Tsuyoshi Katori</i> |
|--|--------------------------------------|

## 議題 5. 着任者挨拶 **Saludo de socios recién llegados**

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| ● エンデペス<br>EMDEPES S.A.                              | 木村 健司 氏<br>Sr. Kenji Kimura     |
| ● JETRO サンティアゴ事務所<br>JETRO Santiago                  | 母良田 政秀 氏<br>Sr. Masahide Horota |
| ● JX 日鉱日石金属<br>JX Nippon Mining & Metals Corporation | 高田 康士郎 氏<br>Sr. Koshiro Takada  |
| ● JX 日鉱日石金属<br>JX Nippon Mining & Metals Corporation | 千田 寛則 氏<br>Sr. Hironori Senda   |

- 三菱マテリアル  
Mitsubishi Materials Corporation (Chile)

田村 耕造 氏  
Sr. Kozo Tamura

**着任者報告 *Aviso de socios recién llegados***

- パイオニア・インターナショナル・ラテンアメリカ  
*Pioneer International Latin America S.A.*

廣田 健三 氏  
Sr. Kenzo Hirota

**議題 6. 新会員企業挨拶 *Saludo de Nueva Empresa Asociada***

- みずほ銀行  
Mizuho Bank, Ltd.

野崎 純 氏  
Sr. Jun Nozaki

**議題 7. 新会員企業報告 *Informe de Nueva Empresa Asociada***

日揮ベネズエラ

JGC Venezuela C.A.

**議題 8. 事務局よりの連絡事項 *Informaciones de la Secretaría***

- ① 会報発行のお知らせ・・・会報 236 号は今週発行となります。別途メールにて配信します ID とパスワードを使って、カマラホームページの専用ページからダウンロードしてください  
Boletín trimestral・・・Será publicado esta semana en la página web de la Cámara.  
Aquellos que deseen descargar el archivo pueden ingresar a la página con ID y Password que serán enviado por correo.
- ② 会報編集委員会主催 第 20 回川柳大会・・・11 月 28 日(金)まで開催しています。チリに関することであれば何でも 5・7・5 の短句に詠んでご応募下さい。
- ③ 外交夫人団バザー・・・11 月 29 日(土)10:00 から 20:00 時まで、プロビデンスシア区のイネス・デ・スアレス公園(Av. Antonio Varas 1510) にて開催されます。入場券は 11 月 18 日(火)までカマラ事務局にてご購入いただけます。  
XXIV BAZAR INTERNACIONAL・・・Será realizado por la asociación de Damas Diplomáticas el sábado 29 de noviembre entre 10 y 20 horas en el Parque Inés de Suárez ubicado en Av. Antonio Varas 1510. Puede comprar la entrada en la secretaría de nuestra cámara hasta el martes 18 de noviembre.
- ④ カマラ&コピウエ会共催年末親睦会・・・12 月 5 日(金)18:30 より、ホテル・インターコンチネンタルにて開催されます。参加ご希望の方は 11 月 17 日(月)までに、参加費を添えてカマラ事務局までお申し込みください。  
Cena de Amistad・・・Se realizará el viernes 5 de diciembre a partir de las 18:00 horas en el hotel Intercontinental Santiago. La inscripción y pago de cuota participación para este evento es hasta el día lunes 17 de junio.

- ⑤ 次回の例会・・・2014年12月16日(火)19時より日智文化会館1階ホールにて開催されます。  
Próxima Reunión Mensual・・・Se realizará el martes 16 de Diciembre a partir de las 19:00 horas en el Hall del Centro Cultural Chileno Japonés (Alcántara 772, Las Condes)

